

INSTRUCTIONS FOR USE:

UK

Indications for use: GramaDerm™ is a dermatological cleanser intended for use as an adjunct in the topical treatment of mild to moderate acne.

Handling: GramaDerm™ is biocompatible for its indicated use, non-irritating to human skin and is not a skin sensitizer. No special handling precautions are required.

Storage: GramaDerm™ should be stored in its original sealed container at ambient conditions. Store at room temperature and prevent product from freezing. It is non-flammable. After use, the container should be closed again, before storing.

Stability: Until opened, the stability of GramaDerm™ is assured up to expiration date (see bottle for year and month of expiration YYYY MM). Upon opening, note the date on the bottle in the section "Date opened". Stability of the unused GramaDerm™ is assured for up to 60 days after opening.

Directions for Use: GramaDerm™ is ready for use with no mixing or dilution required. Prior to cleanse the area or use the product, please carried out an appropriate handwashing. After applying GramaDerm™ Solution cover de affected areas with a thin layer of GramaDerm™ Hydrogel and gently rub until it is evenly distributed. GramaDerm™ doesn't need to wash off. Apply one to three times daily.

Treatment: Prior to cleanse the area or use the product, please carried out an appropriate handwashing. Wash the affected area with water and soap. After applying GramaDerm™ Solution cover de affected areas with a thin layer of GramaDerm™ Hydrogel and gently rub until it is evenly distributed. GramaDerm™ Hydrogel act for 5 minutes. GramaDerm™ Hydrogel doesn't need to wash off; remove excess with a clean pad.

Warnings and points to note:

- If tamper resistant seal is broken or missing, do not use.
- For external use only, nor for injection or consumption.
- Do not use if hypersensitive to product ingredients.
- Do not use GramaDerm™ in combination with other topical products without the advice of a healthcare professional.
- In case of deep or serious wounds, or if you have any other treatment concerns consult a healthcare professional.
- If signs of infection occur (increased pain, bleeding, pus) or if the wound does not show signs of healing, consult a healthcare professional.
- Report any adverse reactions to a healthcare professional.
- Keep out of the reach and out of a sight of children.
- Keep container closed when not using.
- GramaDerm™ is harmless even in case of accidental contact with eyes, nose or ingestion.

Disposal: GramaDerm™ is non-toxic and safe to the environment. No special disposal considerations required.

Ingredients: Electrolysed Water (H₂O), Sodium Chloride (NaCl), Sodium Magnesium Fluorosilicate, Sodium Phosphate, ancillary substances: Sodium Hypochlorite (NaOCl) and Hypochlorous Acid (HOCl).

PLEASE SHAKE WELL BEFORE USE

NOTICE D'UTILISATION:

FR

Indications: GramaDerm™ est un nettoyant dermatologique destiné à être utilisé comme traitement d'appoint dans le traitement topique de l'acné doux à modérée.

Manipulation: GramaDerm™ est biocompatible pour son utilisation indiquée, est non irritante pour la peau humaine et n'est pas un sensibilisateur cutané. Aucune précaution de manipulation spéciale n'est requise.

Conservation: GramaDerm™ doit être conservé dans son récipient scellé d'origine dans des conditions ambiantes. Conserver à température ambiante et empêcher la congélation du produit. Elle est non inflammable. Après l'emploi, le récipient doit être fermé de nouveau, avant la conservation.

Stabilité: jusqu'à l'ouverture, la stabilité de GramaDerm™ Hydrogel sont assurées jusqu'à la date de péremption (voir le flacon pour l'année et le mois de péremption AAAA MM). Lors de l'ouverture, indiquer la date sur le flacon dans la section « Date d'ouverture ». La stabilité de GramaDerm™ non utilisée sont assurées pour jusqu'à 60 jours après l'ouverture.

Mode d'emploi: GramaDerm™ Hydrogel est prêt à l'emploi; aucun mélange ou dilution n'est requis. Avant de nettoyer la région ou d'utiliser le produit, veuillez effectuer un lavage approprié à la main. Après avoir appliquée la solution GramaDerm™, recouvrir les régions affectées d'une couche fine de GramaDerm™ Hydrogel et frotter doucement jusqu'à ce qu'il soit distribué de façon uniforme. Il n'est pas nécessaire de rincer GramaDerm™. Appliquer une à trois fois par jour.

Traitement: Avant de nettoyer la région ou d'utiliser le produit, veuillez effectuer un lavage approprié à la main. Laver la région affectée avec de l'eau et du savon. Après avoir appliquée la solution GramaDerm™, recouvrir les régions affectées d'une couche fine de GramaDerm™ Hydrogel et frotter doucement jusqu'à ce qu'il soit distribué de façon uniforme. Laisser agir GramaDerm™ Hydrogel pendant 5 minutes. Il n'est pas nécessaire de rincer GramaDerm™ Hydrogel ; retirer l'excès à l'aide d'un tampon propre.

Avertissements et points à observer:

- Ne pas utiliser si le sceau d'involontarier est rompu ou manquant.
- À usage externe uniquement, n'est pas prévue pour l'injection ou la consommation.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité aux ingrédients du produit.
- Ne pas utiliser GramaDerm™ en combinaison avec d'autres produits topiques sans le conseil d'un professionnel de santé.
- En cas de plaies profondes ou graves, ou d'autres inquiétudes concernant le traitement, consulter un professionnel de santé.
- Si des signes d'infection surviennent (augmentation de la douleur, saignement, pus), ou si la plaie ne montre pas de signes de cicatrisation, consulter un professionnel de santé.
- Signaler toute réaction indésirable à un professionnel de santé.
- Garder hors de portée et hors de vue des enfants.
- Maintenir le récipient fermé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le produit de soins des plaies GramaDerm™ n'a aucun effet nocif même s'il entre accidentellement en contact avec les yeux, le nez ou en cas d'ingestion.

Élimination: GramaDerm™ est non toxique et sans danger pour l'environnement. Aucune considération spéciale n'est requise.

Ingrediënten: Eau Électrolytée (H₂O), Chlorure de Sodium (NaCl), Fluorosilicate de Sodium et de Magnésium, Phosphate de Sodium, substances auxiliaires : Hypochlorite de Sodium (NaOCl) et Acide Hypochloreux (HOCl).

BIEN SECOURU AVANT UTILISATION.

GE BRAUCHSANWEISUNG:

DE

Indikationen für den Gebrauch: GramaDerm™ ist ein dermatologisches Reinigungsmittel, das als Ergänzung zur topischen Behandlung schwacher bis mittiger Akne entwickelt wurde.

Handhabung: Das GramaDerm™ ist für seine indizierte Anwendung biokompatibel für die menschliche Haut nicht reizend und ist kein Hautsensibilisator. Es sind keine besonderen Maßnahmen erforderlich.

Lagerung: Das GramaDerm™ sollte in seinem versiegelten Originalbehälter unter Umgebungsbedingungen gelagert werden. Bei Zimmertemperatur lagern, und ein Gefrieren des Produkts vermeiden. Sie ist nicht brennbar. Nach der Verwendung und vor der Lagerung ist der Behälter wieder zu verschließen.

Stabilität: Bis zum Öffnen des Behälters ist die Stabilität des GramaDerm™ bis zum Verfallsdatum gewährleistet. (Das Verfallsdatum ist im Format „JJJJ MM“ auf der Flasche angegeben.) Das Datum des Öffnens auf der Flasche im Feld „Date opened“ (Öffnungsdatum) notieren. Die Stabilität des nicht verbrauchten GramaDerm™ ist bis zu 60 Tage nach dem Öffnen gewährleistet.

Gebrauchsanweisung: GramaDerm™ ist ohne Mischen oder Verdünnen gebrauchsbereit. Vor dem Reinigen des Bereichs oder der Verwendung des Produkts gründlich die Hände waschen. Nach Auftragen der GramaDerm™ Solution die betroffenen Bereiche mit einer dünnen Schicht GramaDerm™ Hydrogel versehen und sanft einreiben, bis es gleichmäßig verteilt ist. GramaDerm™ muss nicht abgewaschen werden. Ein- bis dreimal pro Tag aufrichten.

Behandlung: Vor dem Reinigen des Bereichs oder der Verwendung des Produkts gründlich die Hände waschen. Den betroffenen Bereich mit Wasser und Seife waschen. Nach Auftragen der GramaDerm™ Solution die betroffenen Bereiche mit einer dünnen Schicht GramaDerm™ Hydrogel versehen und sanft einreiben, bis es gleichmäßig verteilt ist. Das GramaDerm™ Hydrogel 5 Minuten einwirken lassen. Das GramaDerm™ Hydrogel muss nicht abgewaschen werden; überschüssiges Gel mit einem sauberen Tüpfel entfernen.

Warnungen und zu beachtende Punkte:

- Nicht verwenden, wenn der manipulationssichere Verschluss beschädigt ist oder fehlt.
- Nur zur äußeren Anwendung, nicht zur Injektion oder für den Konsum.
- Bei Überempfindlichkeit gegenüber den Inhaltsstoffen das Produkt nicht verwenden.
- Das GramaDerm™ ohne Anraten eines Arztes nicht in Kombination mit anderen topischen Produkten verwenden.
- Bei tiefen oder schweren Wunden oder bei sonstigen Bedenken hinsichtlich der Behandlung an einen Arzt wenden.
- Wenn Anzeichen einer Infektion auftreten (verstärkte Schmerzen, Blutungen, Eiter) oder die Wunde keine Anzeichen einer Heilung zeigt, an einen Arzt wenden.
- Jegliche Nebenwirkungen einem Arzt melden.
- Außer Reich- und Sichtweite von Kindern halten.
- Behälter bei Nichtgebrauch verschlossen halten.
- GramaDerm™ ist auch bei versehentlichem Kontakt mit Augen oder Nase oder verschlucken harmlos.

Entsorgung: Das GramaDerm™ ist nicht giftig und umweltsicher. Es sind keine besonderen Erwägungen erforderlich.

Inhaltsstoffe: Elektrolysiertes Wasser (H₂O), Natriumchlorid (NaCl), Natriumfluorosilikat, Natriumphosphat, Zusatzstoffe: Natriumhypochlorit (NaOCl) und Hypochlorsäure (HOCl).

VOR GEBRAUCH BITTE GUT SCHÜTTELN.

BRUGSVEJLEDNING:

DK

Indikationer for brug: GramaDerm™ er en dermatologisk rense der er beregnet til brug som et supplement til topisk behandling af mild til moderat acne.

Håndtering: GramaDerm™ Hydrogel er biokompatibel for den indirekte anvendelse, irritationsfri for human hud, øje eller hals, og virker ikke hudsensibilisering. Der kræves ingen særlige forholdsregler for håndtering.

Opbevaring: GramaDerm™ bør opbevares i den originale forseglaede beholder ved omgivelsesforhold. Opbevar ved suuetemperatur, og undlad at fryse produktet. Oplosningen er ikke brandbar. Efter brug bør beholderen lukkes igen inden opbevaring.

Stabilitet: Indtil åbning er stabiliteten af GramaDerm™ garanteret indtil udlebsdatoen (se flasken for udlebsår og -måned „AAAA MM“). Ved åbning skal datoën noteres på flasken i afsnittet „Date opened“ (Åbnet den). Stabiliteten af den ubrugte GramaDerm™ er garanteret i op til 60 dage efter åbning.

Bruksanvisning: GramaDerm™ er brugs klar og kræver ikke opblænding eller fortynning. Før rengøring af området eller brug af produktet, skal du vaske hænder. Vask det påvirkede område med vand og sæbe. Efter påføring af GramaDerm™ Solution skal det påvirkede område med et tynd lag GramaDerm™ Hydrogel, og gnid forsigtigt, indtil gelen er jævt fordelt. GramaDerm™ Hydrogel slidde i 5 minutter. GramaDerm™ Hydrogel behøver ikke at blive vasket af. Fjern overskydende hydrogel med en ren svamp.

Advarsler og noter:

- Hvis den manipulationssikre forsegling er brutt eller mangler, må produktet ikke bruges.
- Kun til ekstern brug. Må ikke injiceres eller indtagtes.
- Må ikke anvendes til personer med overfølsomhed over for indholdsstofferne.
- Undlad at bruge GramaDerm™ sammen med andre topiske oplosninger, medmindre du har konsulteret sundhedspersonalet.
- Henvend til sundhedspersonalet i tilfælde af dybe eller alvorlige sår, eller hvis der er tvivl om behandlingsmæssige forhold.
- Hvis der forekommer tegn på infektion (øget smerte, blødning, pus), eller hvis såret ikke viser tegn på heling, skal du henvende dig til sundhedspersonalet.
- Oplys alle bivirkninger til sundhedspersonalet.
- Skal opbevares utilgængelig og uden at synge for børn.
- Hold beholderen lukket, når produktet ikke bruges.
- GramaDerm™ er ufarlig selv i tilfælde af utilsigtet kontakt med øje eller næse eller utilsigtet indtagelse.

Bortskaffelse: GramaDerm™ er ugiftig og miljøsikker. Kræver ingen særlige forholdsregler.

Ingredienser: Elektrolysiert Vand (H₂O), Natriumchlorid (NaCl), Natrium-magnesiumfluorosilikat, Natriumphosphat, hjælpestoffe: Natriumhypoklorit (NaOCl) og Hypoklorsyre (HOCl).

OMRYSTES GODT FØR BRUG.

BRUKSANVISNING:

SE

Indikationer för användning: GramaDerm™ är en dermatologisk avsedd för användning som ett hjälpmiddel vid lokal behandling av lindrig till mättig acne.

Handtering: GramaDerm™ är biokompatibel för sin avsedda användning, är inte irriterande för mänskohud och är inte sensibiliseringe för huden. Inga särskilda försiktighetsåtgärder krävs vid hantering.

Förvaring: GramaDerm™ ska förvaras i sin ursprungliga förseglaede behållare i omgivningstemperatur. Förvara i rumstemperatur och förhindra frysning av produkten. Den är inte lättantändlig. Efter användningen ska behållaren stängas igen före förvaring.

Hållbarhet: Tills den öppnas granskas hållbarhet på GramaDerm™ fram till utgångsdatum (se flasken för utgångsår och -måned „YYYY MM“). Efter öppnande ska datum för detta noteras på flasken i sektionen „Date opened“ (Öppnad datum). Hållbarheten på den oanvänta GramaDerm™ garanteras i upp till 60 dagar efter öppnandet.

Bruksanvisning: GramaDerm™ är bruksfördig. Ingen blandning eller spädning behövs. Tvätta händerna noggrant före rengöring av området eller användning av produkten. Tvätta det påvirkade området med vatten och tvål. Efter applicering av GramaDerm™ Lösning ska de berörda områdena täckas med ett tunt lag GramaDerm™ Hydrogel och gnidas försiktigt tills den fördelats jämnt. Låt GramaDerm™ Hydrogel verka i 5 minuter. GramaDerm™ Hydrogel behöver inte sköljas bort. Applicera en till tre gånger dagligen.

Behandling: Tvätta händerna noggrant före rengöring av området eller användning av produkten. Tvätta det berörda området med vatten och tvål. Efter applicering av GramaDerm™ Lösning ska de berörda områdena täckas med ett tunt lag GramaDerm™ Hydrogel och gnidas försiktigt tills den fördelats jämnt. Låt GramaDerm™ Hydrogel verka i 5 minuter. GramaDerm™ Hydrogel behöver inte sköljas bort. Avlägsna överskottet med en ren kompress.

Varningar och punkter att notera:

- Använd inte om den återvinningskärra förseglingen är bruten eller saknas.
- Endast för extermt bruk, ej för injektion eller fortäring.
- Får ej användas vid överkänslighet mot produktens innehållsstoffer.
- Använd inte GramaDerm™ Hydrogel i kombination med andra lokala lösningar utan råd från vårdpersonal.
- Kontakta vårdpersonal vid djupa eller allvarliga sår, eller om du har andra problem med behandlingen.
- Kontakta vårdpersonal om tecken på infektion uppstått (ökat smärta, blödning, pus) eller om såret inte visar tecken på läkning.
- Rapportera eventuella bivirkningar till vårdpersonal.
- Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.
- Håll behållaren stängd när den inte används.
- GramaDerm™ är ofarlig även i händelse av oavsiktlig kontakt med ögonen, näsan eller vid fortäring.

Kassering: GramaDerm™ är giftfri och säker för miljön. Inga särskilda beaktanden krävs.

Innehållsämnen: Elektrolyserat Vatten (H₂O), Natriumchlorid (NaCl), Natrium-Magnesiumfluorosilikat, Natriumphosphat, hjälpstoffer: Natriumhypoklorit (NaOCl) och Hypoklorsyre (HOCl).

OMRYSTES GODT FÖR BRUK.

INSTRUCCIONES DE USO:

ES

Indicaciones: GramaDerm™ es un limpiador dermatológico indicado para su uso como un adjunto en el tratamiento tópico del acné medio a moderado.

Manejo: GramaDerm™ es biocompatible para su uso indicado, no irrita la piel, los ojos ni la garganta y no es un sensibilizante de la piel. No se requieren precauciones de manipulación especiales.

Conservación: GramaDerm™ debe conservarse en su recipiente hermético original a condiciones ambientales. Conservar a temperatura ambiente y prevenir el congelamiento. No es inflamable. Despues del uso, el recipiente debe cerrarse de nuevo antes de guardarlo.

Stabilidad: Hasta que se abre, la estabilidad de GramaDerm™ esta garantizada hasta la fecha de caducidad (el año y el mes de caducidad "AAAA MM" se indican en el frasco). Cuando lo abra, anote la fecha en el frasco, en el apartado "fecha de apertura". La estabilidad del GramaDerm™ no utilizado está garantizado por un máximo de 60 días después de la apertura.

Modo de empleo: GramaDerm™ está preparado para su uso; no es necesario mezclarlo ni diluirlo. Antes de limpiar la zona o de usar el producto, lávese bien las manos. Despues de aplicar GramaDerm™ Solution, cubra las áreas afectadas con una delgada capa de GramaDerm™ Hydrogel, frote suavemente hasta que se distribuya uniformemente. GramaDerm™ no necesita enjuague. Aplique una o tres veces diariamente.

Tratamiento: Antes de limpiar la zona o de usar el producto, lávese bien las manos. Lave la área afectada con agua y jabón. Despues de aplicar GramaDerm™ Solution, cubra las áreas afectadas con una delgada capa de GramaDerm™ Hydrogel, frote suavemente hasta que se distribuya uniformemente. Permita que GramaDerm™ Hydrogel actúe durante 5 minutos. GramaDerm™ Hydrogel, no necesita enjuague, remueve el exceso con una tela limpia.

Advertencias y aspectos que hay que tener en cuenta:

- Si el precinto a prueba de manipulaciones está roto o no está, no utilice el producto.
- Únicamente para uso externo, no apto para inyección o consumo.
- No utilice este producto si es alérgico a sus ingredientes.
- No utilice GramaDerm™ junto con otros productos tópicos sin el asesoramiento de un profesional sanitario.
- En caso de heridas profundas o graves o si le preocupa algún otro aspecto del tratamiento, consulte a un profesional sanitario.
- Si se presentan signos de infección

